

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: General
22 November 2002
Russian
Original: Arabic

Пятьдесят седьмая сессия

Пункт 91 повестки дня

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами**Доклад Второго комитета***Докладчик: г-н Валид А. аль-Хадид (Иордания)***I. Введение**

1. На своем 19-м пленарном заседании 20 сентября 2002 года Генеральная Ассамблея по рекомендации Генерального комитета постановила включить в повестку дня своей пятьдесят седьмой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами» и передать его на рассмотрение Второго комитета.

2. Второй комитет рассмотрел этот пункт на своих 28-м и 35-м заседаниях 7 и 14 ноября 2002 года. Отчет об осуждении Комитетом данного пункта содержится в соответствующих кратких отчетах (A/C.2/57/SR.28 и 35). Этот пункт затрагивался также в ходе общих прений, проходивших в Комитете на его 2–8-м заседаниях в период с 30 сентября по 3 октября (см. A/C.2/57/SR.2–8).

3. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

а) записка Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах (A/57/63-E/2002/21);

б) письмо Постоянного представителя Судана при Организации Объединенных Наций от 20 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря, препровождающее документы двадцать девятой сессии Исламской конференции

министров иностранных дел, проходившей в Хартуме 25–27 июня 2002 года (A/57/422-S/2002/1064);

с) письмо Постоянного представителя Венесуэлы при Организации Объединенных Наций от 23 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря, препровождающее декларацию, принятую министрами иностранных дел стран — членов Группы 77 на их двадцать шестом ежегодном совещании, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 19 сентября 2002 года (A/57/444);

d) письмо Временного Поверенного в делах Постоянного представительства Судана при Организации Объединенных Наций от 27 сентября 2002 года на имя Генерального секретаря, препровождающее текст заключительного коммюнике, принятого на ежегодном координационном совещании министров иностранных дел государств — членов Организации Исламская конференция, состоявшемся в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций 17 сентября 2002 года (A/57/458-S/2002/1125).

4. На 28-м заседании 7 ноября со вступительным заявлением выступил руководитель Нью-Йоркского бюро региональных комиссий (см. A/C.2/57/SR.28).

II. Рассмотрение проекта резолюции A/C.2/57/L.34

5. На 31-м заседании 12 ноября представитель Египта от имени Алжира, Бахрейна, Джибути, Египта, Индонезии, Иордании, Йемена, Катар, Коморских Островов, Кубы, Кувейта, Ливана, Малайзии, Мальты, Марокко, Объединенных Арабских Эмиратов, Омана, Саудовской Аравии, Сомали, Судана, Туниса, Южной Африки и Палестины внес на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами» (A/C.2/57/L.34). Впоследствии к числу авторов этого проекта резолюции присоединились Бруней-Даруссалам и Пакистан.

6. На 35-м заседании 14 ноября Комитет был проинформирован о том, что в ходе неофициальных консультаций по данному проекту резолюции консенсуса достичь не удалось и что представитель Израиля обратился с просьбой о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

7. На том же заседании Комитет принял проект резолюции A/C.2/57/L.34 путем заносимого в отчет о заседании голосования 124 голосами против 4 при 2 воздержавшихся (см. пункт 10). Голоса распределились следующим образом¹:

Голосовали за:

Австралия, Австрия, Алжир, Ангола, Андорра, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Багамские Острова, Бангладеш, Барбадос, Бахрейн, Беларусь, Бельгия, Бенин, Болгария, Боливия, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Буркина-Фасо, Бурунди, Бутан, бывшая югославская Республика Македония, Венгрия, Венесуэла, Германия, Греция, Грузия, Дания,

¹ Делегации Азербайджана, Колумбии, Уганды и Шри-Ланки впоследствии указали, что если бы они присутствовали при голосовании, то они проголосовали бы «за».

Джибути, Доминиканская Республика, Египет, Замбия, Зимбабве, Индия, Индонезия, Иордания, Иран (Исламская Республика), Ирландия, Исландия, Испания, Италия, Йемен, Кабо-Верде, Казахстан, Камбоджа, Канада, Катар, Кения, Кипр, Китай, Коморские Острова, Конго, Корейская Народно-Демократическая Республика, Куба, Кувейт, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Ливийская Арабская Джамахирия, Литва, Лихтенштейн, Люксембург, Маврикий, Мавритания, Малави, Малайзия, Мали, Мальдивские Острова, Мальта, Марокко, Мексика, Монако, Монголия, Мьянма, Намибия, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенная Республика Танзания, Оман, Пакистан, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Самоа, Сан-Марино, Саудовская Аравия, Свазиленд, Сингапур, Сирийская Арабская Республика, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Таиланд, Того, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Южная Африка, Япония.

Голосовали против:

Израиль, Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты), Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Камерун, Папуа-Новая Гвинея.

8. Перед принятием этого проекта резолюции с заявлением по мотивам голосования выступил представитель Израиля; после его принятия с разъяснением мотивов голосования выступили представители Дании (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами Европейского союза, а также Болгарии, Венгрии, Исландии, Кипра, Латвии, Литвы, Мальты, Норвегии, Польши, Румынии, Словакии, Словении, Турции, Чешской Республики и Эстонии) и Японии (A/C.2/57/SR.35).

9. После принятия проекта резолюции с заявлениями выступили представители Сирийской Арабской Республики и Израиля, а также наблюдатель от Палестины (см. A/C.2/57/SR.35).

III. Рекомендация Второго комитета

10. Второй комитет рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами

Генеральная Ассамблея,

ссылаясь на свою резолюцию 56/204 от 21 декабря 2001 года и принимая к сведению резолюцию 2002/31 Экономического и Социального Совета от 25 июля 2002 года,

вновь подтверждая принцип постоянного суверенитета народов, находящихся под иностранной оккупацией, над своими природными ресурсами,

руководствуясь принципами Устава Организации Объединенных Наций, подтверждая недопустимость приобретения территории силой и ссылаясь на соответствующие резолюции Совета Безопасности, включая резолюции 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 465 (1980) от 1 марта 1980 года и 497 (1981) от 17 декабря 1981 года,

вновь подтверждая применимость Женевской конвенции о защите гражданского населения во время войны от 12 августа 1949 года² к оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и к другим арабским территориям, оккупированным Израилем с 1967 года,

выражая озабоченность по поводу эксплуатации Израилем, оккупирующей державой, природных ресурсов оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и других арабских территорий, оккупированных Израилем с 1967 года,

выражая также озабоченность в связи с широкомасштабным уничтожением Израилем, оккупирующей державой, в последнее время сельскохозяйственных земель и садов на оккупированной палестинской территории,

учитывая дополнительные пагубные экономические и социальные последствия существования израильских поселений для палестинских и других арабских природных ресурсов, особенно конфискацию земель и принудительный отвод водных ресурсов,

вновь подтверждая необходимость незамедлительного возобновления переговоров в рамках ближневосточного мирного процесса на основе резолюций Совета Безопасности 242 (1967) от 22 ноября 1967 года, 338 (1973) от 22 октября 1973 года и 425 (1978) от 19 марта 1978 года и принципа «земля в обмен на мир» и достижения окончательного урегулирования по всем направлениям,

принимая к сведению записку Генерального секретаря об экономических и социальных последствиях израильской оккупации для условий жизни палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах³;

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 75, No. 973.

³ A/57/63-E/2002/21.

1. *вновь подтверждает* неотъемлемые права палестинского народа и населения оккупированных сирийских Голан на их природные ресурсы, включая землю и воду;

2. *призывает* Израиль, оккупирующую державу, не эксплуатировать, не уничтожать, не истощать и не ставить под угрозу природные ресурсы на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и на оккупированных сирийских Голанах;

3. *признает* право палестинского народа требовать возмещения за любую эксплуатацию, уничтожение или истощение его природных ресурсов или создание угрозы для них и выражает надежду на то, что этот вопрос будет рассмотрен в рамках переговоров об окончательном статусе между палестинской и израильской сторонами;

4. *просит* Генерального секретаря представить ей на ее пятьдесят восьмой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции и постановляет включить в повестку дня своей пятьдесят восьмой сессии пункт, озаглавленный «Постоянный суверенитет палестинского народа на оккупированной палестинской территории, включая Восточный Иерусалим, и арабского населения на оккупированных сирийских Голанах над своими природными ресурсами».
